SAMARANGSCH ADVERTENTIE-BLAD.

A°. 1854. **Vrijdag 22 December.** **N°. 51.**

ADVERTENTIE-BLAD.	Prijs per Jaar voor *Samarang* f 12.—
	» » » buiten *Samarang* » 14.—
CHINEESCH BIJBLAD.	» » » voor *Samarang* » 8.—
	» » » buiten *Samarang* » 10.—

DIT ADVERTENTIE-BLAD
WORDT IEDEREN **VRIJDAG** UITGEGEVEN.

De prijs der Advertentiën, is van *een* tot *tien* woorden *een* gulden; verder, voor iedere *vijf* woorden *zestig* duiten of ½ Recepis, behalve het zegelregt voor den Lande.

LEES HIER!

☞ **Aan Geabonneerden op het *Samarangsch Advertentie-Blad*, wordt bij dezen ter kennis gebragt, dat indien zij hun abonnement voor 1°. Januarij 1855 niet opzeggen, zij beschouwd zullen worden als hetzelve aantehouden.**

OFFICIEEL GEDEELTE.

EXTRACT *uit het register der besluiten van den Gouverneur-Generaal van Nederlandsch-Indië.*

BUITENZORG, *den* 9*den December* 1854. (n°. 1.)
(Staatsblad n°. 92.)

Gelet op art. 1 der resolutie van 6 Sept. 1835 N°. 24, waarbij is bepaald, dat in de declaratien van reis- en verblijfkosten, door de leeraren der christelijke gemeenten op Java, niet zullen begrepen worden plaatsen, waar geene zoodanige gemeenten bestaan, noch ook een grooter getal verblijfdagen, dan kan geacht worden voor de geestelijke behoefte dier gemeenten gevorderd te zijn, alles ter beoordeeling van de algemeene rekenkamer.

Gelezen, enz.

Gelet op het besluit van 31 Mei 1852 N°. 6;

De Raad van Nederlandsch Indie gehoord;

Is goedgevonden en verstaan:

Eerstelijk: Met wijziging der resolutie van 6 Sept. 1835 N°. 24, te bepalen, dat aan in dienst reizende geestelijke der onderscheidene christen gezindten, ook reis- en verblijfkosten zullen worden gevalideerd voor dienstreizen naar zoodanige plaatsen, in de door hen bereisd wordende gewesten gelegen, waar zich slechts weinige leden der verschillende christen gemeenten bevinden, wanneer het hoofd van gewestelijk bestuur, na bekomene overtuiging van de dringende noodzakelijkheid van zoodanige reis, daarvan zal hebben doen blijken door eene verklaring op de betrekkelijke declaratie.

Ten Tweede: enz.

Afschrift, enz.

Ter ordonnantie van den Gouverneur-Generaal:
De fungd. Algemeene Secretaris,
DE WAAL.

Door Zijne Excellentie den Gouverneur-Generaal *zijn de volgende beschikkingen genomen:*

CIVIEL DEPARTEMENT.

ONTSLAGEN:

Uit zijn betrekking, de geschorste zoutverkoop-pakhuismeester te Soerabaija *P. Munnich.*

BENOEMD:

Tot 2den amanuensis van het civiel weduwen en weezen fonds in Nederlandsch-Indie, de hoofdcommies bij de directie der middelen en domijnen *A. Muller.*

Tot assistent-resident van Ponorogo, residentie Madioen, de assistent-resident van Lebak, residentie Bantam, *V. A. L. P. Bekking.*

Tot assistent-resident van Lebak, residentie Bantam, de ambtenaar op non-activiteit, laatst assistent der eerste klasse bij de indigo cultuur, *P. C. E. Carolus.*

Tot controleur der derde klasse bij het binnenlandsch bestuur ter Westkust van Sumatra, de ambtenaar ter beschikking van den gouverneur aldaar *F. C. L. C. J. Spangenberg.*

Tot secretaris der residentie Bantam, tevens vendumeester aldaar, de ambtenaar op wachtgeld, laatst secretaris en magistraat te Banda, *C. N. M. van Lawick van Pabst.*

Tot vendumeester te Probolingo, residentie Bezoekie, de assistent resident aldaar *F. N. Nieuwenhuijzen.*

GOEDGEKEURD:

Dat door den Directeur der Middelen en Domeinen.

ZIJN BENOEMD:

Tot ondercommies bij de ambulante recherche te Batavia, de ondercommies der eerste klasse bij de recherche, tevens gezaghebber van den recherche-schoener, *A. N. H. de Vogel.*

Tot commies bij den ontvanger der inkomende en uitgaande regten te Padang, de klerk bij de algemeene rekenkamer *J. F. C. Lijder.*

IS BEVORDERD:

Tot ondercommies der eerste klasse bij de recherche te Batavia, tevens gezaghebber van den recherche-schoener, de ondercommies der tweede klasse *H. van Rijgersma.*

IS ONTHEVEN:

Op zijn verzoek, eervol, van het gezag over den recherche-schoener, de ondercommies der eerste klasse bij de recherche te Batavia, *A. N. H. de Vogel.*

IS OVERGEPLAATST:

Bij de sedentaire recherche, als ondercommies der eerste klasse, de ondercommies der ambulante recherche te Batavia, *A. H. Beijer.*

dat door den Directeur der Cultures.

Bij het kader der Landelijke Inkomsten en Cultures.

ZIJN GEPLAATST:

In de residentie Rembang, de benoemde controleur der derde klasse *J. C. A. Scharff.*

In de residentie Samarang, de ambtenaar ter beschikking *J. J. de Graaf.*

VERLEEND:

Een tweejarig verlof naar Nederland, wegens ziekte, aan den secretaris der wees- en boedelkamer te Samarang, *R. W. H. Ramdohr.*

BENOEMD:

Bij de hoofd-commissie van onderwijs in Nederlandsch-Indie.

Tot lid, de heer *G. Wassink*, kolonel, chef over de geneeskundige dienst in Nederlandsch-Indie.

Tot lid, de heer *C. G. von Dentzsch*, kolonel, chef van het wapen der artillerie.

GOEDGEKEURD:

dat bij de Sub-Commissie van Onderwijs te Palembang.

IS ONTSLAGEN:

Uithoofde van vertrek, eervol, als lid, de heer *P. C. van Oosterzee.*

IS BENOEMD:

Tot lid, de heer *J. Scheltema.*

Bij den Residentieraad van Djokdjocarta.

ONTSLAGEN:

Op zijn verzoek, eervol, als lid, de heer *G. E. P. H. de Kock van Leeuwen.*

Op zijn verzoek, eervol, als lid, de heer *L. J. van Beusechem.*

BENOEMD:

Tot lid, de heer mr. *J. E. de Klerk*, landhuurder aldaar.

Tot lid, de heer *J. Helmers*, gepensioneerd kapitein der infanterie.

MILITAIR DEPARTEMENT.

GOEDGEKEURD:

Dat door het Militair Departement,

ZIJN OVERGEPLAATST:

Bij de infanterie.

Bij het 1ste bataillon, de kapitein *J. F. Dekker*, van het 3de en de eerste luitenant *B. F. E. J. Klamberg*, van het 5de bataillon.

Bij het 4de bataillon, de tweede luitenants *L. H. J. Wollweber*, van het 11de bataillon, *R. J. Henner* en *A. A. M. van Leersum*, beiden van het garnizoens-bataillon ter Westkust van Sumatra.

Bij het 5de bataillon, de tweede luitenants *A. V. van Riemsdijk*, en *A. D. MacGillavrij*, beiden van garnizoens-bataillon ter Westkust van Sumatra.

Bij het 7de bataillon, de kapitein *H. Cobet*, van het 13de bataillon.

Bij het 11de bataillon, de tweede luitenant *W. F. Tulp*, van het garnizoens-bataillon te Palembang.

Bij het 13de bataillon, de tweede luitenant *E. A. Crevecoeur*, van het 4de, en *J. Egger*, van het 3de bataillon.

Bij het garnizoen-bataillon in de 2de militaire afdeeling op Java, de eerste luitenant *A. J. F. Paternostre du Montlion*, van het 12de bataillon.

Bij het garnizoens-bataillon ter Westkust van Sumatra, de eerste luitenant *D. M. J. Moltzer*, van het 4de, en de tweede luitenant *A. Meijer*, van het 9de bataillon.

Bij de artillerie.

Bij het materiëel, de tweede luitenant *W. B. Scheij*, van het personeel.

VERTREK VAN DE LANDMAIL.

Voor het Land. De Resident van *Samarang*, maakt bij deze bekend, dat op Zaturdag den 23sten *December* aanstaande, het postpaket bestemd voor de Landmail naar *Europa*, des avonds ten 8 *ure* van dien dag zal gesloten worden, en dat mitsdien de brieven vóór dien tijd, ten postkantore alhier zullen moeten zijn bezorgd.

SAMARANG, *den* 13*den December* 1854.
De Resident voornoemd,
H. D. POTTER.

Voor het Land. De Ondergeteekende, noodigt de Europesche Ingezetenen dezer hoofdplaats bij deze uit, om vóór of uiterlijk op den 15den Januarij aanstaande, aan den Wijkmeester in wiens ressort zij woonachtig zijn, hetzij mondeling, hetzij schriftelijk, opgave te doen van het getal Paarden, dat zij voornemens zijn, gedurende het jaar 1855 aan te houden, zullende op de zoodanigen, welke nalatig mogten zijn gebleven de verlangde opgave binnen den vastgestelden termijn te bewerstellingen, zonder aanzien van persoon worden toegepast, de bij de wet op het verzwijgen van Paarden vastgestelde boete.

SAMARANG, *den* 29sten *December* 1854.
De Resident van Samarang,
H. D. POTTER.

MENGELWERK EN BIJDRAGEN.

Schijn en zijn.

(Vervolg en Slot.)

II.

IN DE HUISKAMER.

— Zien en gezien worden! Dáár in de concertzaal? Ja dat is der moeite nog eens waard: niet enkel het uitwendige, neen tot zelfs het humeur toe, heeft daar niet zelden feestcostuum aangenomen. — Maar, zien en gezien worden, eenige uren vroeger — den volgenden morgen — onverwacht — en negligé — in de huiskamer! Zou dat allen even lief wezen? Ik vreeze....

Lezen wij er Theodoor de Beaufort over na in een schrijven aan zijne zuster.

«Ik heb u, lieve Christina! menigen langen brief beloofd, ter verlevendiging van uwe stille dagen bij onze oude, ziekelijke tante, wie ge zoo trouw gezelligheid biedt. Kom, ik ga die belofte vervullen en wil u op regt vrouwelijke wijze onderhouden, door u mijne jongste ontmoetingen mede te deelen.

Vrijdag avond liet ik mij, ouder gewoonte, lang vóór den aanvang van het concert vinden in Felix Meritis. Gij weet, ik mag die bonte wemeling van keurig uitgedoste dames wel eens opmerken. Rond ziende, kreeg ik freule Adelaïde van Nijenstein in het oog. Ik spoedde mij tot haar en knoopte eenig gesprek aan. Wat was zij betooverend schoon en lief! Gij zelve, Christina, zoudt haar toilet hebben moeten bewonderen; 't was kostbaar en smaakvol; alle anderen werden er door overschaduwd.

«Wel, beschrijf het mij dan eens?» vraagt mijn zusje ligt; maar hier gevoel ik den tact eener jonge dame op dit punt geheel te missen, en ongaarne stel ik mij bloot aan uw spotachtig glimlachje. Genoeg: Adelaïde boeide en verrukte mij, maar tegelijk schemerde bij haar eene behaagzucht door, die mij afstootte en mishaagde.

Toch ging ik den volgenden dag op gewonen visitetijd der schoone mijne opwachting maken, met oogmerk haar tegen woensdag uit te noodigen tot de bijwoning van onze muzikale soirée; maar, zonder uitnoodiging heb ik het huis des heeren [illegible], waar zij gelogeerd is, verlaten. Wilt gij weten om welke reden? Wel, omdat ik de freule van Nijenstein uit de concertzaal niet wedervond in de huisselijke Adelaide, omdat haar *zijn* hier geheel in tegenspraak was met haar *schijnen* dáár.

Verbeeld u, aan welke toevalligheid ik het te danken had bij haar binnengelaten te worden, terwijl zij anders, om eene ligte ongesteldheid, «niet te huis!» had gegeven. Ik geloof echter, dat ongesteld zijn te moeten zoeken in zekere lusteloosheid om zich vóór den middag behoorlijk te kleeden; want ik kon niet bemerken, dat haar iets deerde, maar men moest op een diner en wachtte daarom zeker tot het tijd was om daarvoor toilet te maken.

En waarom kwam dat «niet te huis!» niet tot mij, en waarom werd ik zoo gereedelijk binnengelaten? Luister, Christina! en lach met mij om het koddige misverstand.

Adelaïde verschrikte hevig en kleurde sterk, toen zij mij zag, en onder duizend verontschuldigingen vertelde zij mij, dat ze [illegible]

L. S.

Ingevolge kerkeraadsbesluit van den 8sten Junij 1854, N°. 25, zal er op het kersfeest in de kerk der Protestantsche gemeente alhier bij de openbare Godsdienstoefening met een derde zakje collecte geschieden voor het Indisch Bijbel- en Zendelinggenootschap te *Batavia*.

Namens den kerkeraad te Samarang.
F. C. VAN DER MEER VAN KUFFELER,
Scriba.

IN-OFFICIEEL GEDEELTE.

— In de Times leest men eene vertaling van een uit Nanking onlangs ontvangen geschrift; het is afkomstig van de leiders der Chinesche revolutie, en alles behalve bemoedigend voor degenen welk die revoluite als eene beweging van Christelijke strekking met blijde hoop begroetten. In dat geschrift is wel sprake van den Hemelschen Vader, van den Zoon en van den Heiligen Geest of Trooster; maar bij de lezing blijkt het aldra, dat aan deze namen geene Christelijke denkbeelden worden gehecht de man, die den Keizer van China naar de kroon steekt, laat zich als een goddelijk persoon vereeren en Zoon Gods noemen; hij handelt naar hemelsche bevelen, van boven ontvangen door tusschenkomst van eenen zijner medestanders, die onmiddelijk met het Opperwezen in aanraking is en daarom den naam van den Heiligen Geest of Trooster voert. Die bevelen bevatten geene diepzinnige leerstukken of verhevene zedelessen; zij betreffen de regeringsdaden, de inrigting van het hof, en zelfs de hofplegtigheden. Zoo wordt bevolen, dat de vorst niet met overhaasting doodvonnissen mag doen uitvoeren; dat hij vrouwelijke dienstboden niet wegens elk gering vergrijp met den rotting mag slaan; dat de vermoedelijke troonsopvolger niet moet uitgaan bij regenachtig weder; dat de vorst zwangere vrouwen zachtaardig behandelen en niet met geschoeiden voet schoppen mag, enz.

— Onlangs werd te Londen de volgende zaak behandeld. Een arme kleedermaker eischte voor het gerigt eene som van 9 p. st. voor kleederen, die hij gemaakt en geleverd had aan eenen kwaden betaler. Aan het bewijs ontbrak niets, doch toen vroeg de advokaat van den beklaagde den kleermaker, welke knoopen hij op de kleederen geplaatst had. Zonder aarselen werd geantwoord: knoopen van laken. De Regter zag den advokaat verwonderd aan en vroeg, wat dit met de zaak in geschil gemeens had. Veel, antwoorde de ander, gelijk gij terstond hooren zult. Toen las hij tot verbazing van allen verordeningen van Koning William, van Koningin Anna en van George I. voor, waaruit bleek, dat het verboden was, knoopen van laken te maken, en dat de eischer, wel ver van zijne vordering te kunnen erlangen, bovendien eene boete verbeurd had, dewijl hij knoopen van laken in plaats van koper gebruikt had. Het is, zeide hij, hier bepaald, dat niemand in Engeland knoopen van laken, serge, kamelot of andere stoffen op de kleederen plaatsen zal, op boete van 40 schellingen voor ieder dozijn van dergelijke knoopen, en de verordeningen bepalen bovendien, dat niemand betaling eischen kan voor kleederen zonder knoopen van koper. Deze rede veroorzaakte een schaterend gelach; maar de regter oordeelde inderdaad, dat deze ongerijmde verordeningen, in den goeden ouden tijd uitgevaardigd om de fabrijken van Birmingham op te beuren ofschoon in onbruik geraakt, nooit terug geroepen waren en nog werkelijk kracht van wet hadden. Den armen kleedermaker werd zijn eisch, ofschoon die gegrond erkend was, niet alleen ontzegd maar bovendien bedreigd met vervolging voor de boete, die hij verbeurd had.

— De stoom en de electriciteit hebben aanmerkelijk bijgedragen tot het bespoedigen der tijdingen. Men zal het eerste resultaat van het ontschepen der geallieerden in de Krim acht dagen later kennen, en de berigten zullen onmiddelijk verspreid worden door de minste dorpen van het beschaafde Europa. Voor vijftig jaren had men slechts na tien weken de berigten uit de Zwarte Zee; die uit Engelsch Indië waren altijd van vier of vijf maanden. Wat de tijdingen uit Londen betreft, men had die slechts na een tijdverloop van vier, zes en somtijds acht dagen. Het is aardig, de dagbladen van dien tijd in dit opzigt te raadplegen. Vóór het ontstaan der dagbladen (dat uit het midden der zeventiende eeuw dagteekent) werd het geduld der berigters van nieuws op zware proeven gesteld. Geheele maanden moesten zij wachten op een eenigzins in bijzonderheden tredende verhaal der belangrijkste gebeurtenissen, op den afstand van eenige honderden uren voorgevallen. De overwinning van Lepante was te Brusel eerst veertig dagen daarna bekend. Onze voorvaderen vernamen eerst met zekerheid aan het einde van het jaar 1494 dat Columbus Amerika in Sept. 1492 had ontdekt. Ten tijde der kruistogten was het nog erger. De groote gebeurtenis van de inneming van Jerusalem door Godfried van Bouillon werd in België eerst vier maanden later aangekondigd en menig kruisvaarder moest zelf het verhaal van zijne feiten in Syrië brengen. Koningrijken ontstonden en verdwenen in Azië, zonder dat het Europesche publiek er kennis van had. Ten slotte, de berigten van het uiterste der Zwarte Zee komen thans in minder dan twee weken tot ons. Voor eene halve eeuw zouden er zes weken en vóór het vestigen der openbare posterijen zouden er tien maanden toe noodig zijn geweest. Laat ons opmerken, dat de beschaving in dit opzigt nog haar laatste woord niet gezegd heeft. Engeland is thans met het meest grootste werk bezig, dat het menschelijk genie ooit heeft durven bevatten. Het vestigt eenen electrischen telegraaf tusschen Calcutta en Londen, om in eenige minuten de nieuwstijdingen van het Indische Oosten te ontvangen. Wanneer die telegraaf verlengd wordt door China heen naar Japan, de Stille Zee, de Sandwichseilanden, Californie enz. zullen de kooplieden en dagbladschrijvers te Londen van uur tot uur berigt kunnen erlangen van alles, wat op onzen aardbol in nabijheid van den electrischen draad gebeurt. Deze vooruitzigten zijn zoo zeker, dat een Engelsch staatsman ons verklaarde, dat zij verwezenlijkt zouden worden voor 1860.

Aangeslagen Vendutien.

Op WOENSDAG 27 December 1854. Voor het woonhuis van den kapitein der Infanterie *E. P. van den Ende*, in de *Oudestadhuis-Straat*, wegens vertrek, van deszelfs inboedel.

Op DONDERDAG 28 December 1854. Voor het woonhuis van den Kapitein der Infanterie *Diemont*, op *Pontjol*, wegens vertrek, van deszelfs netten inboedel.

Op VRIJDAG 29 December 1854. Voor het woonhuis van den Kapitein der Artillerie *Doorman*, op *Pontjol*, wegens vertrek, van deszelfs Paarden, Bendie en Meubelen.

werken Bonfort wachtende was. Het meisje nu, dat mij aanmeldde — wel eens meer onjuist in het overbrengen van namen — had de Beaufort in het meer bekende Bonfort veranderd en het «mijnheer!» maar geheel weggelaten. Ik intusschen verheugde mij regt over de onhandigheid dier onnoozele dienstmaagd, waardoor men mij eens à la familiaire had toegelaten; want nu eerst had ik gelegenheid om op te merken, in welk een verblindenden glans de mensch zich kan voordoen, als de geheele toeleg is om te schitteren en zich in een gunstig licht te plaatsen.

'k Heb het geduld niet om u alles in de kleinste bijzonderheid te beschrijven. Geloof mij als ik u zeg, dat de gevierde schoone, die nu een zeer alledaagsch gezigtje vertoonde, mij een afkeer inboezemde door de slordige achteloosheid in haar négligé en niet minder door de wanorde in al wat haar omringde. Ook kon ik mij niet genoeg verwonderen over den vloed van min gekuischte woorden, waarmede zij het verlegene meisje in mijne tegenwoordigheid bestraffend overlaadde. Ik zeg nu, hoe al wat van die lippen vloeide elders vooraf gewogen werd en getoetst aan de regelen eener verfijnde étiquette! Nu aanschouwde ik wat daar onmiddelijk — zonder voorafgaande zuiveringskuur — opwelde uit de troebele zeer onzuivere bron des harten.

Beide gevoelden mij eene pijnlijke verlegenheid. Geen lust hebbende om gevolg te geven aan mijn plan ter uitnoodiging, deed ik het voorkomen, als of mijn bezoek ten oogmerk had, eene nalatigheid van den vorigen avond goed te maken, door mij te informeren naar den welstand harer familie in Haarlem. Daarna verliet ik mijne overvallene schoone, die slechts een enkelen blik had te slaan in den spiegel om vol bitteren spijt eene vergelijking te maken tusschen haar gezien worden door mij in de concertzaal en in de huiskamer.....

In denzelfden avond moest ik om handelszaken den heer Reinhart spreken. Deze familie is u zoo wel als mij bekend door buurschap, verder evenwel niet.

Op nieuw diende mij het toeval tot nadere kennismaking. De heer Reinhart is iemand van den ouden, burgerlijken stempel, ongekunsteld in woorden en manieren; maar tegelijk van deugdelijke trouw en rondborstige eerlijkheid.

Ik moest inlichting hebben omtrent eene zaak die eerst uit de derde hand te vernemen was. En zoo zeide de oude heer: «Indien gij niet gehaast zijt, mijnheer de Beaufort! vertoef dan een oogenblik. Ik zal mijn vriend F. schriftelijk opheldering vragen; binnen een half uur is mijn bediende terug. Mijn kantoor echter is des namiddags niet verwarmd; ik mag u dus hier zoo lang niet ophouden. Daarom noodig ik u mij te volgen naar de huiskamer, waar ge de kleine familie bijéén zult vinden. Mijne lieve vrouw,» ging hij voort, terwijl wij ons naar achter begaven, «bevindt zich voortdurend op de ziekenkamer; het is daarom goed! dat onze oudste dochter reeds in staat is om het huishouden te kunnen besturen.»

Ook haar kent ge wel van aanzien, lieve Christina! Zij passeert hier veel; maar ik wil gul weg bekennen, nooit bijzonder acht op haar geslagen te hebben, want uiterlijk heeft zij wei-

nig dat zich aanbeveelt. Maar nu, in haar huiskleed, bij hare lieve bedrijvigheid, en dan, in tegenstelling mijner ontmoeting met Adelaïde, nu vond ik Agatha Reinhart in waarheid bekoorlijk. Zij was keurig netjes gekleed en toch zoo lief huisselijk eenvoudig; 't was alsof ik u, mijn zusje! vóór mij zag.

In den tusschentijd dat haar vader op zijn kantoor het briefje gereed maakte, onderhield zij het gesprek, en het weinige dat ik uit haren mond vernam, getuigde van veel geest en van goedheid des harten.

Toen mijnheer Reinhart weder binnen kwam, achtte de lieve Agatha het geoorloofd den draad van ons gesprek af te breken; en — alsof ik een oude bekende ware — ging zij voort met hetgeen zij om mij had moeten staken: zij hielp hare jongere broêrtjes en zusjes teregt aan schrift, aan teekening en handwerken. Eenige oogenblikken later, verontschuldigde zij zich wegens het verlaten van het vertrek, met het woord: «mijne lieve moeder verlangt mijn gezelschap, ik mag haar niet laten wachten.»

Nu weidde de vader uit in den lof zijner beminnelijke dochter. Ook de kinderen hadden onder elkander den mond vol over haar; 't was bij alles: «ja, zoo heeft Agatha mij beduidt» — «neen, dat zou Agatha niet goed vinden,» en dergelijke aanmerkingen vele. Kortom, Agatha is de spil waarom alles draait in dat gezin.

De bediende bleef langer weg dan wij gedacht hadden, en aan deze vertraging dankte ik het genoegen van Agatha's zachte, gevoelvolle stem te hooren, toen zij nabij genoeg om het te onderscheiden, voor hare moeder een godsdienstig lied zong, bij accompagnement harer piano.

Ik zag hoe haar vader er met aandacht naar luisterde; ik deed het mede en was er door getroffen, want dat lieflijk en roerend gezang drong mij dieper in de ziel dan de uitvoering van menig stuk van hooge kunstwaarde.

«Dat is een middeltje, door onze Agatha gebezigd», zeide mijnheer Reinhart, toen zij ophield, «zoo dikwijls zij hare moeder een weinig treurig ziet. Zij heeft hare piano op onze slaapkamer doen plaatsen, en zóó wijdt zij hare liefste uitspanning ééniglijk aan mijne vrouw, en zij speelt en zingt wat deze maar verlangt.»

Er werd aan de deur getikt; de bediende overhandigde het te wachten briefje en wij begaven ons weder naar het kantoor om de zaak af te handelen....

Mijn verhaal is ten einde, wat zegt er mijn deftig zusje wel van? Zou zij ook vreezen, dat Adelaïde van Nijenstein haren broeder gemetamorphoseerd heeft in een vrouwenhater? of dat de lieve Agatha in hem reeds een aanbidder vindt? . . .

Nu, zoo kan ik omtrent beide uitersten uw deelnemend zusterhart geruststellen. Alléén indien ik er ooit toe mogt komen, vrijheid en blijheid te ruilen voor het huwelijksjuk, dan zullen mij bij de keuze eener gade, tot ideaal twee beelden voor den geest zweven, en wel dat van Christina de Beaufort en Agatha Rienhart.

Soms komt Adelaïde mij weder voor oogen;
Maar 'k voel het: háár schoon had mijn zinnen bedrogen;
Want wat zij vertoonde was meer niet dan *schijn.*
En stél ik het beeld van Agatha er nevens,
Dan wordt zulk een gade ideaal mij des levens,
En 'k wensch: háár gelijk, eens mijn bruidje te *zijn.*

HUWELIJKEN.

Getrouwd:

J. HELMERS

met

J. TERSTEEG.

SALATIGA, 14 *December* 1854. (892)

Aangekomen Personen.

Dec. 16 *T. J. Edwards, Otto Wilke Bernasco, J. B. F. Weghake, J. H. Abels.* id. 19 *P. Meijer.* id. 20 *J. W. de Jonker, J. van der Eb Jr., L. G. Danekes, W. Heezoo,* Mejufvr. *C. C. W. Poth, F. Loze, J. B. van der Elst, C. Verdier, Stevens.*

Vertrokken Personen.

Dec. 14 Mevr. *J. C. Meulenhoff Tjiako.* id. 15 *E. J. Marten, H. C. Marten.* id. 16 *W. N. J. G. Claasz,* Mevr. *F. A. C. Hooff, S. A. Thurkow, J. E. Vreede. T. J. Edwards* id. 18 *C. Conradis, R. Bakker,* Mevr. *J. Micola.* id. 19 Mevr. *de wed. J. H. Regensburg, J. H. Abels.* id. 21 *C. Verdier, Stevens.*

Schepen in Lading.

Op den 21sten December.

Naar NEDERLAND, Ned. schip Zalt Bommel, kapt. *C. J. Juta,* agent *J. G. Thooft.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Rijswijk, kapt. *J. R. N. J. Bijl,* agenten *Dorrepaal en Co.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Borneo, kapt. *C. C. Hansen,* agenten *Dorrepaal en Co.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Catharina Johanna, kapt. *J. B. Jaski,* agenten *van den Broek en Veeckens.*

Naar . . . . . . Ned. schip Amboina, kapt. *P. A. Schaap,* agenten *Dorrepaal en Co.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Derkina Titia, kapt. *W. B. van Zijp,* agenten *van den Broek en Veeckens.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Maria, kapt. *E. N. F. van Wulven,* agenten *Oliphant en Co.*

Naar NEDERDAND, Ned. schip Marianne, kapt. *R. P. Tjebbes,* agenten *van Maanen en Co.*

Naar NEDERLAND, Ned. schip Reijerwaard, kapt. *P. Wieriks,* agenten *B. Kopersmit en Co.*

Naar HAVRE, Frans. schip Sigisbert Cézard, kapt. *A. Gault,* agenten *Dorrepaal en Co.*

Naar NEDERLAND, Antwerp. schip Brothers, kapt. *R. Crowell,* agenten *Kopersmit en Co.*

Naar SYDNY, Amer. schip Rovers Bride, kapt. *V. Smith,* agenten *van den Broek en Veeckens.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Indramaijoe, kapt. *Oeij Kiem Toan,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Generaal Chassé, kapt. *Rehling,* agent *Gezagvoerder.*

Naar BATAVIA, Ned. Ind. bark Ellen, kapt. *J. C. Lebert,* agenten *B. Kopersmit en Co.*

Naar . . . . . Ned. Ind. bark Fathal Hair, kapt. *Sech Mohamat Bin Bahalowan,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Oen Goan, kapt. *Oei Tjing Goan,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Eljeser, kapt. *Said Abdulla Bin Salim Aboebakar,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Srie Brahan, kapt. *Hoormat,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Ting Goan, kapt. *Njo Poa,* agent *Gezagvoerder.*

Naar . . . . . . Ned. Ind. bark Alnoer Salim, kapt. *Oedin,* agent *Gezagvoerder.*

Scheepsberigten.

AANGEKOMEN.

Dec. 14 – Ned. Ind. brik *Eljezer,* Said Salim Bin Aboebakar, v. Batavia 10 December.

Dec. 15 – Ned. Ind. bark *Oen Goan,* Oei Tjing Goan, v. Riouw 30 Nov.— Ned. Ind. bark *Ting Goan,* Ngo Poa, terug uit zee.

Dec. 16 – Ned. Ind. bark *Alnoer Salim,* Oedin, v. Batavia 12 Dec.— Ned. bark *Derkina Titia,* W. B. van Zijp, v. Batavia 13 December.

Dec. 17 – Ned. Ind. schoener *Sarie Brahan,* Hoormat, v. Lampong 8 December.

Dec. 18 – Ned. Ind. stoomschip *Banda,* H. Schmidt, v. Soerabaija 15 Dec, passagiers de heeren van der Eb, Cramer, Brest van Kempen, Beer, Rietveld, Enger, Schmidt, Meijer en Z. M. troepen.

Dec. 19 – Ned. bark *Amboina,* P. A. Schaap, v. Indramaijoe 18 December.

VERTROKKEN.

Dec. 14 – Ned. Ind. bark *Kiem Tian Hoat,* Oe Pik Waij, n. Banjarmassing.

Dec. 15 – Ned. Ind. schoener *Bientang Toedjoe,* W. Steevensz, n. Riouw en Singapoer.

Dec. 17 – Ned. bark *Oostergo,* C. F. Hazelhoff, n. Soerabaija.— Ned. bark *Eva Johanna,* H. de Boer, n. Nederland met twee terugkeerende Militairen, — Ned. bark *Anna,* H. Cramer, n. Nederland.— Ned. Ind. bark *Justina,* M. P. Deibel, n. Padang, passagier Een Officier. — Z. M. stoomschip *Batavia,* Luit. ter zee 1e. kl. T. G. Gobius, koerstellende om de Noord-West.

Dec. 20 – Ned Ind. stoomschip *Banda,* H. Schmidt, n. Batavia, met Z. M. troepen. — Ned. Ind. bark *Fatahool Mobarak,* Kassan, n. Grissee.

AAN- en UITVOER te SAMARANG *van den* 14den *tot en met den* 21sten *Dec.* 1854.

AANVOER.

Van Batavia met de Nederlandsch Indische bark Fatahool Moebarak, kapitein *Kassan.*

29 balen en 28 pak. ledige zakken en 4 pak. naai-garen, *Dorrepaal & Co.*

60 pakken ledige stroo-zakken, *van den Broek & Veeckens.*

Van Nederland over Batavia met het Nederlandsche schip Maria, kapitein *E. N. F. van Wulven.*

120,000 stuks twee en een halve gulden stukken en 74 pakken koffij zakken, *Havenmeester.*

178 kisten manufacturen, *N. H. M.*

80 manden en 10 krandjangs lijn-olie, *Order.*

10 oxhoofden wijn-azijn, 70 fleschen bessennat, 2 kisten bitter, 200 kistjes genever, 50 hammen, 8 kisten levensmiddelen en 1 kist kramerijen, *Oliphant & Co.*

40 kazen, 25 hammen en 6 kisten levensmiddelen, *Gezagvoerder.*

Van Batavia met de Nederlandsch Indische brik Eljeser, kapitein *Said Abdulla Bin Salim Aboebakar.*

4 kisten en 1 baal katoenen manufacturen, *van Maanen & Co.*

21 kisten wijn en 4 kisten macaronie, *Kruthoffer & Soesman.*

6 kisten metalen knoopen en 5 kisten witte cambricks, *van den Broek & Veeckens.*

2 kisten gedrukt katoen, *Mac Niell & Co.*

80 kalbassen en 1 kist roozen water, *A. J. Karib.*

19 kisten witte katoen, 2 kisten loppets, 1 kist en 6 balen madapollams, 2 kislen chitsen, 1 kist rood katoen, 5 kisten ongebleekt katoen, 1 kist batik kleedjes, 2 kisten Europesche naalden, 15 pikols blad-koper en 60 pikols dadels, *Order.*

1 kist vruchten op water, *Order.* (Uit het regaal pakhuis aldaar.)

11 pikols kruidnagelen, 11 pikols koperwerk, 62 pikols blad-koper, 7 pikols ijzerwerk, 1 ton en 10 pikols ijzer-spijkers, 17 kisten en 1 pak lijnwaden, 64 dozijn Europesche scharen en messen, 75 dozijn Europesche tabak doozen, 1 kist blikken borden, 60 dozijn ijzer-hengels, 65 pikols damar, 7 pakken lamppitten, 15 pikols harpuis, 3 pakken oud koper, 6 vaten en 2 tonnen teer, 1 pak hamers, 1 vat bier, 1 kist bamboesche hoeden, 1 half kodie Chin. vrouwen muilen, 6000 stuks kroepooks, 1 kist benzoin, 6 en half pik. zw. tin, 80 pikols staal, 2 kistjes lamp-glazen 1 pak stolpen en 2 dozijn Europesche ijzer-schaaft, *Sie Yoe Tiang.*

Van Nederland over Batavia met het Nederlandsche schip Derkina Titia, kapitein *W. B. van Zeijp.*

f 300,000 aan zilveren speciën, *Havenmeester.*

12 vaatjes boter, *A. Meis.*

6 kisten glaswerk, 1 monster kistje, 10 vaten knikkers, 2 kisten speelgoed, 2 kisten koopmanschappen en 1 pakje, *J. Hijmans.*

1 kistje goudwerk, *Wermuth & Co.*

1 kistje koopmanschappen, *A. Meijer.*

7 baaltje laken, 5 kisten en 1 vaatje koopmanschappen en 2 kisten kramerijen, *van der Elst & Staal.*

10 kisten bier en 24 oxhoofden koolteer, *Dorrepaal & Co.*

24 kisten en monster pakje manufacturen, *B. Kopersmit & Co.*

100 vaatjes boter, *Gezagvoerder.*

250 vaatjes boter, 10 kistjes likeur, 22 kisten en kistjes kaas en 50 kisten bier, *Order.*

Van Batavia met de Nederlandsch Indische bark Alnoer Salim, kapitein *Oedin.*

1 kist wagen voetkleed, *P. Andreas.*

300 kelders genever, *Dorrepaal & Co.* (Voor het Entrepôt.)

Van Telok Betong met de Nederlandsch Indische bark Sarie Brahan, kapitein *Hoormat.*

100 pikols zwarte peper, 25 pikols harst en 21 pikols kapas, *Hoormat.*

Van Soerabaija met de Nederlandsch Indische stoomboot *Banda,* kapitein *F. H. Schmidt.*

1 pak inhoudende koperen armplaten, 2 pakken kisten, 480 granaten, 350 granaten van spiegel en 48 cirkel stukken tot wal-affuiten, *Havenmeester.*

1 kistje passement, *Order.*

1 mand seltserwater en 1 vaatje spek, *Order.* (Uit het regaal pakhuis aldaar).

Van Nederland over Batavia en Indramaijoe met het Nederlandsche schip Amboina, kapitein *P. A. Schaap.*

10 kisten looper-steenen, 6 kisten legger-steenen, 6 collies inhoudende 1 werktuig tot het omhalen en uitroeijen van boomen en 75 kistjes silver speciën, *Havenmeester.*

1 geemb. kistje hemden, *F. A. Pringiers.* (Uit het Entrepôt aldaar.)

36 kistjes kaarsen en 3 kisten suiker-bakkerswerk, *Thooft.* (Uit het Entrepôt aldaar.)

1 kistje zijden stoffen, 1 pak tijdschriften, 2 kisten mineraal-water, *Dorrepaal & Co.* (Uit het Entrepôt aldaar.)

300 vaatjes boter, *Dorrepaal & Co.*

1 kist hoeden, *van der Elst & Staal.* (Uit het Entrepôt aldaan.)

1 kist kleêren, *J. Knagge & Co.* (Uit het Entrepôt aldaar.)

1 rijtuig, *van den Broek & Veeckens.* (Uit het Entrepôt aldaar.)

UITVOER.

Naar Nederland over Soerabaija met het Nederlandsche schip Oostergoo, kapitein *Haselhoff qq.*

42 kisten kopergeld, *N. H. M.*

Naar Grissee met de Nederlandsch Indische bark Fatahool Moebarak, kapitein *Kassan.*

30 pikols rozijnen, *Andreas.*

Naar Batavia met de Nederlandsch Indische stoomboot Banda, kapitein *F. H. Schmidt.*

850 stuks matten, 25 korgies gebatik kleedjes, 20 kodies gebatik sarongs en 20 kodies gebatik shwals, *The Wisiong.*

Naar Zweden met het Zweeds. schip Superb, kapitein *Wickmann.*

2416 pikols suiker, *Mac Neill & Co.*

Aan- en Uitvoer langs den grooten postweg te Samarang van Producten *van* 14 *tot en met* 20 *Dec.* 1854.

BENAMING.		AANVOER.		UITVOER.	
		gouv.	part.	gouv.	part.
Koffij	pikols	1248	577		
Suiker	krandj.		386		
Indigo	kisten	18	18		
Zout	pikols			118	
Rijst	id.		3690		101
Tabak	krandj.		7890		380
Olie (klapper)	pikols		330		
Gambier	id.				140

Marktprijzen te Samarang.

Koffij, *f* 24.— oogst opgeruimd.
Suiker, N°. 16, *f* 12 à $12^1/_2$ stil.
Indigo, *f* $3^1/_2$ voor superieure soort.
Koe-Huiden, *f* 16.— } schaarsch.
Buffel-Huiden, *f* 12.— }
Staart Peper, *f* 60.— niet voorhanden.
Rijst eerste soort, *f* 155.— à *f* 160.—
» tweede » *f* 140.— à « 145.—
» derde » *f* 125.— à *f* 135.—
Klapper, (Olie) *f* 19.—
Katjang, » *f* 19.—
Rotting, *f* 6.— à *f* $6^1/_4$.
Kadjang Matten, *f* 9.—

Protestantsche Eeredienst.

Zondag den 24sten December 1854.
des voormiddags te half 9 *ure.*
C. P. LAMMERS VAN TOORENBURG.

Maandag den 25sten December 1854.
des voormiddags te half 9 *ure.*
F. C. VAN DER MEER VAN KUFFELER.

MALEISCHE DIENST.
Dingsdag den 26sten December 1854.
des voormiddags te 9 *ure.*

Roomsch Catholijke Eeredienst.

Zondag den 24sten December 1854.
's morgens om 7 uren en om half negen.

LOF
's avonds om 7 uren.

VERSLAG DER METEOROLOGISCHE WAARNEMINGEN TE SAMARANG.

Datum	Thermometer.				Winden.				Regen, Onweêr, enz.
Dec.	mg. 9	av. 10	mg. 9	md. 3	mg. 6	mg. 9	md. 3	av. 10	
15	25	24^5	28	28^2	W^2	NW	NW	W^4	zware regen.
16	25^2	24^5	27^5	27^5	N^2	NW	W	W	id.
11	26	25	26^7	26^7	N	NW	NW	NO	id.
17	25^5	24^2	26^8	27	W	W	NW	O^5	weinig regen.
18	25^1	25	27	38^1	N^2	NW	W^2	O^4	id.
19	26^1	25^1	28	27^5	ZW	W	W^2	NO	
20	25^5	24^2	27^5	27^2	N	W	W^5	O^5	

N. B. Thermom. naar CELSIUS, De sterkte van den wind van 0 tot 10, als van stilte tot vliegenden storm. Gevallen regen in Ned. Ellen.

GEDRUKT TE *SAMARANG* BIJ **V. H. NOMAN, KOLFF & CO.**